

2014.06

香港房屋委员会（房委会）推售大屿山天利苑及天水围天颂苑的居者有其屋计划（居屋）单位。

The Hong Kong Housing Authority (HA) launched the Sale of Home Ownership Scheme (HOS) flats in Tin Lee Court, Lantau Island, and Tin Chung Court, Tin Shui Wai.



2014.06

为进一步提升服务质素，房委会三条电话查询热线提供全日24小时专人接听服务。

To further enhance the quality of its enquiry services, three HA telephone enquiry hotlines were set up to provide a daily 24-hour personal answering service.

2014.07

为出售天利苑及天颂苑居屋单位进行搅珠。

Ballots were drawn for the Sale of HOS flats in Tin Lee Court and Tin Chung Court.

2014.11

资助房屋小组委员会决定在2015年下半年推出新一轮扩展居屋第二市场至白表买家的临时计划，提供2 500个配额。

The SHC agreed to implement one further round of the Interim Scheme to Extend the HOS Secondary Market to White Form Buyers in the second half of 2015, with a quota of 2 500.

2014.12

房委会推出「出售居者有其屋计划单位2014」。运输及房屋局局长张炳良教授陪同行政长官梁振英前往房委会位于油塘的商场「大本型」，参观两个无改动的示范单位。该两个示范单位是今次发售的居屋单位中最普遍的单位类型。

The HA launched the Sale of HOS Flats 2014. The Chief Executive, Mr C Y Leung, accompanied by the Secretary for Transport and Housing, Professor Anthony Cheung Bing-leung, paid a visit to the HA's Domain shopping centre in Yau Tong, to view two unmodified show flats on display illustrating the main flat type being offered for sale.



2014.08

政府代大约73万个公共租住房屋（公屋）租户缴交租金，此安排属《二零一四至一五财政年度财政预算案》公布的纾缓措施之一。Around 730 000 public rental housing (PRH) tenants benefited from one of the relief measures announced in the 2014/15 Budget, under which the Government paid their rent for the month.

2014.11

房委会资助房屋小组委员会通过白表申请者的入息和资产限额，以及「出售居者有其屋计划单位2014」的定价和销售安排。第一批推售的新居屋共2 160个单位，实用面积由34.5至47.5平方米不等，分布于五个发展项目，即沙田美盈苑和美柏苑、荃湾尚翠苑、青衣青俊苑，以及元朗宏富苑。

The HA's Subsidised Housing Committee (SHC) approved the income and asset limits for White Form applicants, as well as the pricing and sales arrangements for the Sale of HOS Flats 2014. The first batch of new HOS flats put up for sale comprises 2 160 flats with a saleable area of between 34.5 and 47.5 square metres in five developments, namely Mei Ying Court and Mei Pak Court in Sha Tin, Sheung Chui Court in Tsuen Wan, Ching Chun Court in Tsing Yi, and Wang Fu Court in Yuen Long.

2014.11

房委会主动采取务实措施，优化住户的居住环境。房委会决定在2015/16年度展开为期五年的计划，更换辖下公共屋邨和租者置其屋计划屋邨未出售单位的无掩板旧式摺闸，涉及约176 300道摺闸，预算费用为6.07亿元。

In a proactive initiative to enhance the living standard of tenants, the HA announced it would replace some 176 300 old see-through type collapsible gates in PRH estates and unsold units of Tenants Purchase Scheme estates in a five-year programme starting in 2015/16, at an estimated cost of \$607 million.

2015.03

资助房屋小组委员会主席黄远辉（右）主持「出售居者有其屋计划单位2014」搅珠仪式。

The SHC Chairman, Mr Stanley Wong (right), officiated at the ballot drawing for the Sale of HOS Flats 2014.

2015.03

资助房屋小组委员会通过2015/16年度公屋入息及资产限额，与2014/15年度比较，平均增幅分别为5.8%和7.0%。

The SHC endorsed the PRH income and asset limits for 2015/16, which were increased by an average of 5.8% and 7.0% respectively over those for 2014/15.

